

ILMU HUMANIORA

**LAPORAN AKHIR
PROGRAM IPTEKS BERBASIS DOSEN DAN MASYARAKAT**



**PENINGKATAN PEMAHAMAN DAN KETERAMPILAN SAKUBUN
MELALUI WEB MEDIA BAGI GURU BAHASA JEPANG
DI SUMATERA BARAT**

Dibiayai oleh:

**Dana BOPTN Universitas Andalas Tahun Anggaran 2018 Sesuai dengan
Kontrak Penelitian Nomor 33/ UN.16.17/XIII.PM.IbDM/LPPM/2018**

Oleh:

**Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum. NIDN 0026038103 (KETUA)
Imelda Indah Lestari, S.S., M.Hum. NIDN 0015077505 (ANGGOTA I)
Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum. NIDN 0010127702 (ANGGOTA II)
Idrus, M.Hum. NIDN 0020038203 (ANGGOTA III)**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2018**

**HALAMAN PENGESAHAN
IPTEK BERBASIS DOSEN DAN MASYARAKAT**

1. Judul : Peningkatan Pemahaman dan Keterampilan *Sakubun* melalui Web Media bagi Guru-guru bahasa Jepang di Sumatera Barat
2. Nama Mitra : MGMP Bahasa Jepang di Sumatera Barat
3. Ketua Tim Pengusul
- a. Nama Lengkap : Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum.
- b. NIDN : 0026038103
- c. Jabatan/ Golongan : Lektor/ IIIc
- d. Perguruan Tinggi : Universitas Andalas
- e. Nomor HP : 081363266486
- f. Alamat Surel : ladyyusri@yahoo.com/ ladyyusri2016@gmail.com
4. Anggota Tim Pengusul
- Jumlah Anggota : 3 Orang
- Nama Anggota I/Bidang Keahlian : Imelda Indah Lestari, M.Hum./ Linguistik
- Nama Anggota I/Bidang Keahlian : Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum. / Linguistik
- Nama Anggota I/Bidang Keahlian : Idrus, S.S., M.Hum./ Linguistik
- Mahasiswa yang terlibat : 2 Orang
- a. Nama Mahasiswa : Raffly Aditya/ Mahasiswa
- b. Nama mahasiswa : Yofane Permata Lestari/ Mahasiswa
5. Lokasi Kegiatan/Mitra (1)
- a. Wilayah Mitra (Desa/Kec) : MGMP Bahasa Jepang Sumatera Barat
- b. Kabupaten/Kota : Padang
- c. Propinsi : Sumatera Barat
- d. Jarak PT ke lokasi Mitra : 10 km
6. Lokasi Kegiatan/Mitra (1)
- a. Wilayah Mitra (Desa/Kec) : MGMP Bahasa Jepang
- b. Kabupaten/Kota : Agam
- c. Propinsi : Sumatera Barat
- d. Jarak PT ke lokasi Mitra : 100 km
- Luaran yang dihasilkan : Artikel Ilmiah dan Bahan Ajar
- Jangka Waktu Pelaksanaan : 1 (satu) tahun
- Biaya Total : Rp. 10.000.000,00
(Sepuluh Juta Rupiah)



Padang, 19 November 2018

Ketua Peneliti,

Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum.
NIP. 19810326 200501 2 002

RINGKASAN

Berdasarkan survey Lembaga Pendidikan Bahasa Jepang The Japan Foundation (JF) tahun 2012, jumlah pembelajar bahasa Jepang di Indonesia menempati peringkat ke dua di dunia, sedangkan pembelajar pada tingkat Sekolah Lanjutan Tingkat Atas Indonesia menduduki peringkat pertama di dunia (Hatta, 2016:8). Oleh karena itu, guru-guru bahasa Jepang banyak ditawarkan beasiswa ke Jepang tetapi dengan persyaratan adanya sertifikat ujian Kemampuan Berbahasa Jepang dan harus menulis karangan dalam bahasa Jepang. Akan tetapi sangat disayangkan hanya sangat sedikit guru-guru di Sumatera Barat yang dapat mengikuti program ini.

Pihak perguruan Tinggi memegang peranan penting dalam membantu menjawab tantangan ini. Pengabdian yang dilakukan ini adalah untuk mentranfer ilmu yang di dapat kepada guru-guru di Sumatera Barat. Pelatihan ini difokuskan kepada Peningkatan sakubun (menulis) dengan memanfaatkan teknologi seperti web atau portal yang berhubungan dengan bahasa Jepang. Berdasarkan wawancara secara langsung kepada guru bahasa Jepang yang mempelajari bahasa Jepang, ternyata masih banyak guru bahasa Jepang yang belum mengetahui adanya portal berbahasa Jepang karena terkendala bahasa dan penjelasan mengenai web tersebut. Oleh karena itu, pengabdian ini penting untuk dilaksanakan agar guru-guru diberikan bekal pengetahuan kejepangan agar lebih mandiri dan bersiap untuk menghadapi tantangan ke depan seperti Masyarakat Ekonomi Asean (MEA) dan IJEPA (Indonesia-Japan Economic Partnership Agreement).

Pengabdian ini merupakan Lanjutan dari dari Rencana Induk Penelitian Universitas Andalas termasuk kedalam Klaster Pengembangan Sumber Daya Manusia dan Karakter Bangsa dengan Sub tema Hukum, Politik dan Civil Society dengan topik penelitian pendidikan dan dilanjutkan ke sub topik penelitian kebijakan, pengelolaan dan rekayasa untuk pendidikan. Selanjutnya pengabdian ini diharapkan menjadi dasar pengembangan penelitian dan pengabdian dalam pengajaran bahasa Jepang yang akan datang.

Luaran yang ingin dihasilkan dari pengabdian ini adalah bahan ajar mengenai *sakubun* atau kemampuan menulis yang dapat digunakan oleh guru dalam berkomunikasi dalam bentuk tulisan dalam bahasa Jepang. Selain itu, hasil kegiatan ini akan diseminarkan dalam forum kegiatan ilmiah.

PRAKATA

Puji syukur kehadirat ALLAH SWT, karena berkat rahmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan kegiatan pengabdian kepada masyarakat. Laporan ini merupakan rangkaian tugas akhir dari serangkaian kegiatan pengabdian yang ditujukan bagi guru-guru bahasa Jepang di Sumatera Barat.

Pada kegiatan ini, tidak terlepas dari bantuan berbagai pihak. Pada kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada berbagai pihak; Kepala dan staf administrasi dari Lembaga Penelitian dan Pengabdian Kepada Masyarakat Universitas Andalas, yang telah memfasilitasi penulis, baik moril maupun material untuk mengikuti kegiatan pengabdian ini. Guru-guru pengampu bahasa Jepang yang mengikuti program pengabdian ini. Selanjutnya, Rekan-rekan pengabdian yang telah meluangkan waktu, tenaga dan pikirannya, sehingga pengabdian ini dapat terlaksana dengan baik. Semoga laporan ini bermanfaat bagi pengembangan pengajaran bahasa Jepang serta bagi Unand sendiri yang telah melakukan pencerahan dalam kegiatan pengabdian ini.

Padang, 19 November 2018

Pengabdi

IDENTITAS DAN URAIAN UMUM

1. Judul Penelitian : Peningkatan Pemahaman dan Keterampilan *sakubun* Melalui WEB Media Bagi Guru Bahasa Jepang di Sumatera Barat

2. Tim Peneliti

No.	Nama	Jabatan	Bidang Keahlian	Instansi Asal	Alokasi Waktu/ (Jam/ perminggu)
1	Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum.	Ketua	Linguistik	Universitas Andalas	6 Jam/ Perminggu
2	Imelda Indah Lestari, S.S., M.Hum.	Anggota 1	Linguistik	Universitas Andalas	4 Jam/ Perminggu
3	Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum.	Anggota 2	Linguistik	Universitas Andalas	4 Jam/ Perminggu
4	Idrus, S.S., M.Hum	Anggota 3	Linguistik	Universitas Andalas	3 Jam/ Perminggu
5	Rafly Aditya	Anggota 4	Linguistik	Universitas Andalas	3 Jam/ Perminggu
6	Yofane Permata Lestari	Anggota 4	Linguistik	Universitas Andalas	3 Jam/ Perminggu

3. Objek (khalayak sasaran) Pengabdian kepada Masyarakat:

Guru-Guru Bahasa Jepang di Sumatera Barat yang tergabung dalam MGMP Bahasa Jepang di Sumatera Barat

4. Masa Pelaksanaan

Mulai : bulan Januari tahun 2018

Berakhir : bulan Desember tahun 2018

5. Usulan Biaya BPOTN UNAND

Tahun ke-1 : Rp 10.000.000,-

6. Lokasi Pengabdian kepada Masyarakat:

Kabupaten Agam

7. Mitra yang terlibat (uraikan apa kontribusinya)

Mitra yang terlibat adalah MGMP Bahasa Jepang di Kota Padang dan MGMP Bahasa Jepang di Bukittinggi yang tergabung juga dalam MGMP Bahasa Jepang Sumatera Barat. Kontribusi Mitra ini adalah MGMP (Majelis Guru Mata Pelajaran adalah wadah bagi guru-guru untuk bermusyawarah untuk mengembangkan pembelajaran bahasa Jepang. Pengabdian akan bekerjasama dengan Guru-guru ini untuk memberikan keterampilan *sakubun* (menulis) untuk meningkatkan kemampuan dalam bahasa Jepang.

8. Permasalahan yang ditemukan dan solusi yang ditawarkan:
Pembelajar bahasa Jepang di Sumatera Barat adalah yang terbesar di Pulau Sumatera. Untuk itu perlu terus ditingkatkan mutu pembelajaran Bahasa Jepang. Setiap tahun pemerintah Jepang selalu memberikan beasiswa bagi guru-guru yang ada di Indonesia untuk pelatihan, tetapi mempunyai syarat kemampuan bahasa Jepang di Level N3 dan membuat karangan. Akan tetapi, masih sedikit guru bahasa Jepang yang memenuhi persyaratan ini. Salah satu kesulitan guru-guru adalah kurangnya pengetahuan mengenai huruf Jepang dan kemampuan menulis dalam bahasa Jepang. Oleh karena itu, salah satu solusi bagi guru-guru ini diberikan pelatihan sakubun (menulis) bahasa Jepang. Hal ini akan berdampak juga kepada siswanya nantinya yang akan menjadi mahasiswa di Universitas Andalas.

9. Kontribusi mendasar pada khalayak sasaran (uraikan tidak lebih dari 50 kata, tekankan pada manfaat yang diperoleh)
Pelatihan untuk keterampilan sakubun ini berkontribusi untuk meningkatkan kemampuan Bahasa Jepang Guru bahasa Jepang yang ada di Sumatera Barat. Setelah pelatihan ini diharapkan guru-guru dapat memperoleh nilai yang baik pada Ujian Kemampuan Bahasa Jepang dan akhirnya bisa mengikuti beasiswa ke Jepang. Hal ini akan juga berdampak kepada siswa pembelajar bahasa Jepang. Selanjutnya, Mamfaatnya akan kembali ke Universitas Andalas, mahasiswa yang akan masuk menjadi lebih berkualitas.

10. Rencana luaran berupa jasa, sistem, produk/ barang, paten atau luaran lainnya yang ditargetkan.
Luaran yang diharapkan adalah Artikel ilmiah yang akan diseminarkan dan bahan ajar.

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN PENGESAHAN	1
RINGKASAN	
PRAKATA	
IDENTITAS DAN URAIAN UMUM	2
DAFTAR ISI	3
BAB 1 PENDAHULUAN	6
BAB 2 TINJAUAN PUSTAKA	9
BAB 3 METODE PENELITIAN	12
BAB 4 KELAYAKAN PERGURUAN TINGGI	
BAB 5 HASIL DAN LUARAN YANG DICAPAI	17
BAB 6 KEGIATAN YANG DILAKSANAKAN	18
BAB 7 KESIMPULAN DAN SARAN	19
LAMPIRAN-LAMPIRAN	
Lampiran 1. Biodata Ketua dan Anggota	26
Lampiran 2. Foto Kegiatan	34
Lampiran 3. Daftar Guru yang diundang	35

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Analisis Situasi

Bahasa Jepang menjadi salah satu bahasa yang banyak diminati oleh pembelajar bahasa asing di Sumatera Barat. Menurut Konsulat Jenderal Muda Jepang di Medan, berdasarkan angket yang dibuat oleh The Japan Foundation tahun 2012, Sumatera Barat adalah provinsi terbanyak yang mempelajari bahasa Jepang di Sumatera, yaitu sekitar 53.000 orang dan jumlah ini terus meningkat setiap tahunnya (Kawai, 2015). Pembelajar bahasa Jepang ini mulai dari tingkat Sekolah Dasar sampai keperguruan tinggi.

Untuk perguruan tinggi Universitas Andalas, khususnya Jurusan Sastra Jepang memberikan andil yang cukup besar. Jurusan Sastra Jepang berdiri tahun 2004 dan sebagai jurusan pertama di Sumatera Barat untuk Universitas Negeri. Jumlah mahasiswa yang mendaftar di Jurusan ini dari awal pendirian terus bertambah. Dari awal pembukaan Jurusan menerima 25 orang dan pada tahun 2015 Jurusan ini menerima mahasiswa 60 orang. Mahasiswa ini datang dari seluruh daerah di Sumatera Barat, bahkan dari provinsi yang ada di Sumatera Barat seperti Jambi, Pekanbaru, bahkan Sumatera Utara.

Mahasiswa yang belajar di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas ini pada umumnya sudah mempelajari bahasa Jepang di tingkat Sekolah Tingkat Atas walaupun itu hanya pengenalan bahasa Jepang. Untuk mengenalkan budaya dan meningkatkan motivasi belajar siswa ini, sejak tahun 2004 setiap tahun mengadakan kompetisi kejepangan. Peserta yang berpartisipasi setiap tahunnya meningkat, namun yang menjadi pemenang dari berbagai lomba yang diadakan berasal hampir dari sekolah yang sama. Bisa dikatakan bahwa mempunyai minat serius terhadap bahasa Jepang tidak sebanyak orang yang mempelajarinya. Selain itu, bahasa Jepang hanya sebagai pelajaran tambahan dan dianggap sulit karena banyaknya huruf dan tata bahasa yang harus dipelajari. Oleh karena itu, pengajar bahasa Jepang harus mempunyai cara untuk mengajarkan bahasa Jepang dengan cepat dan menyenangkan.

Ada beberapa alasan mengapa pengabdian ini penting untuk diadakan, Pertama, pengabdian ini merupakan lanjutan dari pengabdian yang penulis lakukan pada tahun 2016 yaitu Pelatihan Choukai atau mendengar dalam bahasa Jepang. Pada tahun ini pelatihan diikuti oleh 50 orang Guru-guru bahasa Jepang. Hasil dari pelatihan ini juga dapat penulis lihat secara langsung, yaitu dari hasil tes guru-guru sebelum dan sesudah penelitian.

Alasan kedua adalah permintaan dari mitra program, yaitu Musyawarah Guru Mata Pelajaran (MGMP) Bahasa Jepang Sumatera Barat, khususnya di Kota Padang untuk mengadakan kerjasama dalam pembelajaran bahasa Jepang, terutama pelatihan pembelajaran *sakubun* ini. Pelatihan *sakubun* ini adalah pelatihan untuk meningkatkan kemampuan menulis dalam bahasa Jepang. Penulis sudah melakukan pembicaraan awal dengan Ketua MGMP Sumatera Barat, yaitu ibu Nanda Altariusta. S.Hum. Beliau menyambut baik kegiatan yang akan dilaksanakan ini.

Pelatihan *sakubun* dirasa penting oleh mitra program karena untuk melatih kemampuan menulis diperlukan bahan ajar yang cukup banyak dan menarik bagi siswa. Berdasarkan yang disampaikan oleh mitra program mereka mempunyai cukup banyak buku-buku mengenai tata bahasa akan tetapi bahan-bahan untuk melatih menulis ini sangatlah terbatas. Selain itu, kegiatan ini diharapkan agar dapat membantu guru memberikan motivasi kepada siswa mereka. Selain itu, hal ini terkait dengan pelatihan yang penulis lakukan sebelumnya di beberapa sekolah di Kota Padang walaupun dengan tema yang berbeda seperti salam dan huruf dalam bahasa Jepang (Yusri, dkk. 2014). Jadi, menurut pengabdian ini peran perguruan tinggi untuk membantu para guru untuk memberikan motivasi untuk terus bersemangat mengajarkan bahasa Jepang. Hal ini berhubungan dengan kualitas siswa dan minat siswa yang akan memilih Jurusan Sastra Jepang nantinya.

Alasan ketiga, kegiatan ini penting dilakukan adalah pengabdian yang sebagai pelaksana kegiatan ini pernah mendapatkan pelatihan pengajaran bahasa Jepang di Urawa Jepang atas undangan pemerintah Jepang melalui The Japan Foundation, yaitu Ibu Lady Diana Yusri, Ibu Imelda Indah Lestari dan Bapak Idrus. Selain itu dan juga sudah mengikuti pelatihan Pekerti dan Applied Approach di Perguruan Tinggi. Kesempatan pengabdian ini adalah tempat yang

tepat untuk mengaplikasikan pengetahuan yang sudah diperoleh. Selanjutnya, dapat bertukar pikiran dengan guru bahasa Jepang sehingga didapatkan metode pengajaran yang lebih baik kedepannya.

Sehubungan dengan pelatihan yang dilakukan di dalam pengabdian ini adalah pengajaran *sakubun* atau cara mengajarkan bahasa Jepang untuk melatih menulis. Pelatihan ini penting karena untuk melakukan komunikasi dalam bahasa Jepang kita harus membiasakan menulis bermacam-macam bacaan berbahasa Jepang. Sumber yang digunakan adalah Web media karena guru-guru dapat menggunakannya dengan mudah. Web media yang dipilih adalah Portal *Nihongo e-na*. Di web ini disediakan banyak pilihan bahan untuk melatih menulis, tetapi untuk menggunakannya perlu memahami petunjuk yang disediakan karena masih banyak penjelasannya dalam bahasa Jepang yang mungkin agak sulit dipahami. Pengabdian juga menggunakan sumber buku, yaitu *Shokyu Minna no Nihongo* karangan Ogawa Iwao, dkk. Buku ini dilengkapi dengan audiovisual dan keterangan dalam bahasa Indonesia sehingga ini juga bisa menjadi pegangan tambahan untuk guru dalam pembelajaran bahasa Jepang.

Di dalam melaksanakan pengabdian ini, pengabdian mementingkan proses dan hasil dari pengabdian ini. Jika hasil saja yang ingin dicapai tanpa mementingkan proses, hasil yang diperoleh dalam pengajaran menulis ini belum maksimal karena guru hanya mengetahui webnya saja tetapi tidak bisa menggunakannya dalam pembelajarannya di kelas. Guru juga akan diajarkan cara meningkatkan aspek kognitif siswa.

Proses pengajaran teori kognitif dapat dilakukan melalui metode simulasi. Menurut Kamus Praktis Bahasa Indonesia, metode adalah cara yang teratur dan terpikir baik – baik untuk mencapai suatu maksud (2003: 649). Peranan metode adalah sebagai alat untuk menjelaskan bahan pengajaran. Salah satu metode yang menarik adalah melalui permainan atau simulasi. Sejalan ini, Gerlach berpendapat bahwa *A game or simulation is a simplified, operational model of a real life situation that provides students with vicarious participation in variety of roles and events* (1980: 380). Jadi, simulasi adalah suatu model simpel berupa situasi nyata yang dituangkan dalam bentuk partisipasi kejadian.

Dalam menggunakan teori ini, pendekatan yang dibutuhkan adalah ilmu pendidikan. “Pendidikan secara luas berarti segala sesuatu yang menyangkut proses perkembangan dan pengembangan manusia” (Ali, 1979 :23). Dalam pendidikan terdapat proses pengajaran yang merupakan suatu kegiatan yang mencakup semua untuk mencapai tujuan tertentu. “Pencapaian tujuan pengajaran adalah dalam rangka pencapaian tujuan pendidikan” (Rohani, 1995: 88).

Pendidikan sebagai ilmu memiliki hubungan yang dibentuk dengan suatu pendekatan. Dalam metode simulasi, pendekatan yang relevan adalah *persuasive approach*. “*Persuasive Approach* adalah pendekatan secara mengajak dan membujuk. “Membujuk berarti mengembangkan rasa senang dan merangsang kemauan si anak didik mengembangkan nilai – nilai pendidikan” (Ali, 1979: 51). Metode simulasi dalam pengajaran mendengarkan merupakan bagian dari pendekatan persuasif karena berprinsip merangsang rasa senang dan kemauan demi tercapai tujuan pendidikan. Untuk mendukung pengajaran *sakubun* ini, pengabdian juga memberikan pengenalan budaya Jepang seperti tentang keluarga dan budaya Jepang. melalui audio yang juga bisa digunakan dalam kelasnya. Jadi, pengabdian ini diharapkan agar mitra program setelah kegiatan ini dilaksanakan mempunyai banyak referensi dalam merancang pengajarannya kedepannya.

1.2 Permasalahan Mitra

Seperti yang sudah dijelaskan sebelumnya diatas potensi pembelajar bahasa Jepang di pendidikan tingkat menengah di Indonesia sangat besar. Akan tetapi, kualitas pengajarnya harus ditingkatkan. Tantangan yang muncul adalah sangat terbatasnya bahan bacaan berbahasa Jepang dan kurangnya pengetahuan mengenai kemampuan menulis dalam bahasa Jepang. Hal ini akan berdampak pada kemampuan guru-guru untuk bersaing dalam memperoleh beasiswa. Selain itu menurunnya motivasi siswa dalam mempelajari bahasa Jepang. Bahasa Jepang dirasakan perlu dalam menghadapi MEA dan IJEPA. Oleh karena itu, tujuan dari pengabdian ini adalah memberikan pengetahuan kepada guru agar lebih mandiri dalam mempelajari bahasa Jepang. Hal ini akan menjadi

bekal yang baik yang dikemudian hari untuk siswanya yang akan mengambil bidang studi bahasa dan budaya Jepang.

BAB 2

SOLUSI DAN TARGET LUARAN

Pada pendahuluan sudah digambarkan bahwa pengabdian ini penting dilakukan. Permasalahan utama adalah rendahnya kemampuan bahasa Jepang guru dan kurangnya informasi guru dan siswa mengenai bahan-bahan ajar bahasa Jepang. Oleh karena itu, target utama pengabdian ini adalah peningkatan dan penguasaan keterampilan bahasa Jepang yang meliputi pengetahuan mengenai goi atau kosakata dan kemampuan menulis bahasa Jepang melalui teknologi, yaitu berupa portal berbahasa Jepang yang membuat bahasa Jepang guru lebih baik dan lebih mandiri dalam meningkatkan kemampuannya.

Adapun luaran dari pengabdian ini adalah artikel ilmiah dan bahan ajar yang dapat digunakan oleh guru dan siswa yang mempelajari bahasa Jepang khususnya dalam bidang menulis. Selanjutnya, bertambahnya pengetahuan siswa mengenai kosakata dan lebih bisa mandiri dalam belajar bahasa Jepang dalam menghadapi di persaingan global di masa Depan.

BAB 3

METODE PELAKSANAAN

Metode atau tahapan yang dilakukan dalam pelaksanaan pengabdian kepada masyarakat ini agar kemampuan bahasa Jepang siswa meningkat mencakup penyuluhan/ ceramah, diskusi, latihan, praktik dan evaluasi. Secara lebih terperinci metode atau tahapan yang dilakukan adalah sebagai berikut:

a) metode penyuluhan/ ceramah,

Materi penyuluhan yang akan diberikan adalah pengetahuan dasar mengenai pola kalimat bahasa Jepang. Selanjutnya, penjelasan mengenai sakubun atau menulis dalam bahasa Jepang. Penjelasan mengenai sakubun ini dilanjutkan dengan pemberitahuan portal bahasa Jepang yang bisa digunakan guru dan siswa dalam mempelajari bahasa Jepang.

b) metode latihan,

Setelah penyuluhan/ ceramah mengenai pola kalimat bahasa Jepang dan kosakata, peserta pelatihan dikondisikan untuk melakukan latihan berkaitan dengan pola kalimat atau materi penyuluhan/ ceramah. Dengan latihan ini diharapkan peserta dapat menguasai materi-materi yang diberikan.

c) metode diskusi,

Metode diskusi ini merupakan lanjutan dari metode latihan. Suatu topik tertentu diberikan kepada peserta pelatihan. Peserta dimintai pendapatnya mengenai topik yang diberikan dalam bahasa Jepang. Melalui metode ini dapat diketahui pemahaman peserta akan materi yang disampaikan karena dengan metode ini peserta diharapkan mengaplikasikan kemampuan bahasa Jepang.

d) metode praktik

Metode praktik ini dilakukan dengan memanfaatkan teknologi berupa portal di internet dan guru dituntut untuk mencoba langsung bagaimana penggunaannya. Praktik ini di bawah bimbingan pengabdian dan juga native speaker. Guru yang mengikuti pelatihan diberikan kesempatan mempraktikkan bahasa Jepang mereka dengan berbicara langsung dengan

native. Berbicara secara langsung dengan *native* akan lebih meningkatkan semangat peserta untuk lebih giat belajar bahasa Jepang.

e) metode evaluasi

Evaluasi dilakukan untuk mengetahui perkembangan kemampuan bahasa Jepang peserta pelatihan. Evaluasi dilakukan sebanyak 3 kali, yaitu di awal pertemuan, pertengahan kegiatan dan di akhir kegiatan.

Pada pelaksanaan kegiatan pengabdian masyarakat mitra dalam hal ini stikes menyediakan waktu dan fasilitas ruangan untuk kegiatan pengabdian serta peralatan pendukung seperti infokus dan speaker. Waktu pelaksanaan pengabdian adalah hari Sabtu dari pukul 09.00-13.00. Fasilitas ruangan adalah ruangan kelas yang digunakan untuk kegiatan pengabdian. Ruangan kelas sudah dilengkapi dengan infokus untuk menampilkan slide bahan-bahan pengajaran dan speaker untuk materi yang berkaitan dengan menulis.

BAB 4

KELAYAKAN PERGURUAN TINGGI

Lembaga Penelitian dan Pengabdian Masyarakat Universitas Andalas secara rutin terus melakukan kegiatan pengabdian kepada masyarakat setiap tahun. Beberapa kegiatan pengabdian kepada masyarakat yang dilakukan Universitas Andalas adalah sebagai berikut:

- a) Sosialisasi dan Simulasi Evakuasi Pasca Gempa dengan Sistem Management Jepang di SMK Dhuafa Padang tahun 2013.

Pada pelatihan ini disampaikan materi mengenai cara masyarakat Jepang menghadapi gempa. Masyarakat Jepang yang nagaranya juga sering mengalami gempa tidak panik ketika gempa terjadi dan pergi tempat evakuasi sesuai dengan instruksi atau informasi dari pemerintah.

- b) Upaya Peningkatan Pemahaman Partikel *Kakujoshi* bagi Pembelajaran Bahasa Jepang Tingkat SLTA di Kota Padang Panjang tahun 2013.

Pada pelatihan ini disampaikan materi Partikel *Kakujoshi* sehingga kemampuan bahasa Jepang siswa lebih baik lagi. Hal ini disebabkan oleh keberadaan *kakujoshi* sangat penting dalam bahasa Jepang.

- c) Pengenalan Aisatsu dengan Metode Simulasi bagi Murid SMAN 5 Padang tahun 2014

Pada kegiatan pengabdian masyarakat ini diperkenalkan *aisatsu* (ungkapan salam) yang digunakan pada saat berkomunikasi. Penggunaan *aisatsu* yang tepat di awal komunikasi akan menentukan kelancaran berkomunikasi sehingga maksud komunikasi dapat disampaikan dengan baik.

- d) Pelatihan Choukai Tingkat Dasar Melalui Web Media Pada Guru-guru Bahasa Jepang Di Kota Padang tahun 2016

Pada kegiatan ini guru-guru diberikan pelatihan mendengar dalam bahasa Jepang. Selanjutnya, guru-guru diajarkan menggunakan web media untuk dapat melatih pendengaran mereka dalam bahasa Jepang secara mandiri.

Pada kegiatan pengabdian kepada masyarakat ini diperlukan pakar-pakar pengajaran bahasa Jepang. Pakar-pakar tersebut dapat dilihat pada tabel berikut:

NO	NAMA	KEPAKARAN
1	Lady Diana Yusri, S.S, M.Hum	Sintaksis, Goi (kosakata), Chokai (mendengar), sakubun (menulis)
2	Idrus, S.S, M.Hum	Kaiwa (berbicara/ percakapan), sakubun (menulis), sakubun (menulis)
3.	Imelda Indah Lestari, M.Hum	Pragmatik, Sociolinguistik, Kaiwa (berbicara)
4.	Darni Enzimar Putri, M.Hum.	Semantik, Tata bahasa, Sakubun (menulis)

1) Lady Diana Yusri, S.S, M.Hum

Lady Diana Yusri merupakan dosen prodi bahasa dan sastra Jepang Unand yang mengampu mata kuliah sintaksis (ilmu mengenai struktur bahasa Jepang), goi (kosakata) dalam bahasa Jepang, Chokai (mendengar) dan Nihongo Kiso (grammar), dan Sakubun (menulis). Beliau pernah mengikuti pelatihan mengajar bahasa Jepang selama 6 bulan di the Japan Foundation Urawa Saitama Jepang pada tahun 2007. Tahun 2015 yang lalu, beliau juga mengikuti Pelatihan Japanese Capacity Building yang juga disponsori The Japan Foundation yang kegitannya dilaksanakan di Osaka.

Sehubungan dengan sakubun dan kosakata bahasa Jepang. Pengabdian pernah menjadi pembicara dalam beberapa seminar Internasional kosakata, yaitu International Conference On Vocabulary, Education, Acquisition on Japanese Language Education yang diadakan pada tanggal 11-11 Oktober 2014 di Universitas Dian Nuswantoro. Selanjutnya pernah juga menjadi pembicara dalam seminar : *The Internasional Seminar : "Issues on The Compilation of Dictionaries and the Implementation of laws on Indonesian language in Public Domains, especially in Lexicology and Lexicography"*(Seminar Internasional Kajian Leksikologi dan Leksikografi Mutakhir), yang diadakan pada tanggal 7 Mei 2014 di Universitas Indonesia.

2) Idrus, S.S, M.Hum

Idrus merupakan dosen prodi bahasa dan sastra Jepang unand yang mengampu mata kuliah kaiwa (percakapan/ berbicara) dan sakubun (menulis). Beliau pernah mengikuti pelatihan bahasa jepang di Shizuoka International School pada tahun 2008 dan menjadi *research student* di universitas nagoya tahun 2010. Pengalaman tinggal di Jepang akan sangat bermanfaat dalam menyampaikan materi pelatihan bahasa Jepang dan juga materi yang berkaitan dengan budaya Jepang.

3) *Native speaker*

Native speaker berperan dalam meningkatkan semangat peserta pelatihan. Peserta pelatihan dapat langsung mempraktekkan bahasa Jepang yang dipelajarinya kepada *native speaker*.

BAB 5

HASIL DAN LUARAN YANG DICAPAI

Guru dan siswa pembelajar bahasa Jepang di undang untuk mengikuti pengabdian ini. Hal ini dilakukan sesudah berkoordinasi dengan Ketua MGMP Sumatera Barat. Seluruh rangkaian kegiatan pengabdian ini dilakukan dalam waktu 6 bulan. Mulai dari persiapan sampai pelaksanaan pelaporan kegiatan. Pelatihan ini dilakukan dengan cara; pertama, guru-guru diperkenalkan dengan cara membuat sakubun yang baik. Selanjutnya berlatih bersama dengan bantuan aplikasi yang membantu pembuatan sakubun dengan baik. Untuk meningkatkan kemampuan bahasa Jepang yang dipandu oleh Pengabdi yang diketuai oleh Ibu Lady Diana Yusri,S.S., M.Hum dengan anggota Ibu Imelda Indah Lestari, M.Hum. Ibu Darni Enzimar Putri, M.Hum dan Bapak Idrus M.Hum. Pemakalah ini adalah dosen tetap di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas. Pembelajar ini mendapat perhatian bagi peserta yang hadir. Peserta pengabdian selain pengetahuan kebahasaan juga diberikan pengetahuan web media yang terdapat di dalam bahan-bahan yang dipelajari.

BAB 6

PELAKSANAAN KEGIATAN

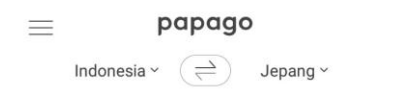
Guru dan siswa pembelajar bahasa Jepang di undang untuk mengikuti pengabdian ini. Hal ini dilakukan sesudah berkoordinasi dengan guru pengajar bahasa Jepang di Kota Padang. Rangkaian kegiatan ini dilakukan selama 6 bulan dari persiapan sampai laporan akhir penelitian.. Pelatihan ini dilakukan dengan cara; pertama, guru-guru diperkenalkan buku-buku *sakubun*. Selanjutnya berlatih bersama untuk meningkatkan kemampuan menulis bahasa Jepang melalui web bahasa Jepang. Pembelajaran ini mendapat perhatian bagi peserta yang hadir. Peserta pengabdian selain pengetahuan kebahasaan juga diberikan pengetahuan kebudayaan yang terdapat di dalam bahan-bahan yang dipelajari. Berikut adalah Aplikasi yang diperkenalkan dalam pengabdian ini.

1. Google translate

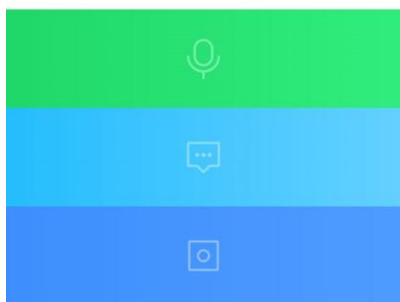


Di dalam aplikasi ini guru dapat menuliskan apa yang ingin ditulis dalam bahasa Indonesia kemudian diterjemahkan dalam bahasa Jepang. Tentu saja terkadang susunannya terkadang kurang tepat. Akan tetapi, kosakata yang muncul dapat digunakan menuliskan kembali kalimat yang diinginkan.

2. Papago



Ketik yang ingin diterjemahkan.



Aplikasi ini juga mempunyai fungsi untuk menerjemahkan dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Jepang. Bahkan dapat melakukan scanner dari sebuah bacaan dan menerjemahkannya secara langsung.

BAB 7

KESIMPULAN DAN SARAN

Mata pelajaran Bahasa Jepang sudah diajarkan di tingkat SMA di Kota Padang dan masih mempunyai beberapa masalah dalam pengajarannya. Untuk meningkatkan pengetahuan guru dan siswa dalam proses belajar dan mengajar Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas mengadakan pengabdian untuk menambah motivasi dan pemahaman mengenai tata bahasa Jepang.

Selain pengetahuan kebahasaan, pada kegiatan pengabdian ini juga diberikan pengetahuan kebudayaan ke Jepang yang terdapat di dalam bahan

sakubun yang diperkenalkan. Pengetahuan kebudayaan Jepang ini mendapat sambutan yang sangat luar biasa dari peserta pengabdian. Pengabdian yang dilakukan ini menjalin hubungan yang baik diantara pengabdian dan peserta pengabdian. Terdapat harapan dari peserta pengabdian agar kegiatan ini dapat dilakukan dilain kesempatan dan dengan tema kebahasaan Jepang lainnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Ali, Nashir M. 1979. *Dasar – Dasar ilmu Mendidik*. Jakarta: Mutiara.
- Gerlach, Vernon, dkk. 1980. *Teaching And Media*. USA: Pretience-Hall.
- Hatta, Naomi. 2016. Pendidikan Bahasa jepang di Indonesia, Kondisi dan Tantangannya. Simposiun Internasional “Jembatan pendidikan bahasa Jepang dan Pendidikan Bahasa Indonesia” tanggal 3-4 Juni 2016. Universitas Darma Persada.
- Japanese Language Education Research Group. 2002. *A course in Modern Japanese*. Nagoya: The univerity of Nagoya press.
- Kawai, Takayuki. 2015. “Mengenal Jepang Lebih Dekat”. Disampaikan dalam acara Talkshow dengan konsulat Jenderal Muda Jepang Medan di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas, tanggal 30 April 2015.
- Maki, Nemoto. 1986. *Hiroko san no Tanoshii Nihongo*. Bojinsha co.ltd.
- Miyazaki, Michiko. 2003. *Now You’re Talking*. Tokyo: 3A Network.
- Ogawa, Iwao. Dkk. 2000. *Shokyu Choukai Minna no Nihongo I*. Japan: 3A Corporation.
- Portal *nihongo e_na*, The Japan Foundation. diunduh 10 Maret 2016
- Rohani, dkk. 1995. *Pengelolaan Pengajaran*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Rosidi, Ajib. 1981. *Mengenal Jepang*. Jakarta: The Japan Fondation.
- Tim MKDK. 2002 Belajar dan Pembelajaran. Padang; FIP UNP
- Yoshida, Yoshio. Terj. I ketut Surajaya.1999. *Bahasa Jepang Modern*. Jakarta: Erlangga.
- Yusri, Lady Diana. 2010. “Pengajaran Huruf Hiragana Pada Mahasiswa Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas”. Diseminarkan dalam seminar Nasional ASPBJI Korwil Sumatera Barat, 18-19 Desember 2010 di Universitas Bung Hatta, Padang.

Yusri, Lady Diana, dkk. 2011. “Pelatihan Pengajaran Huruf Hiragana bagi Guru-guru Bahasa Jepang di Kota Padang”. Laporan Penelitian. Dibiayai oleh DIPA UNAND tahun 2011.

Yusri, Lady Diana, dkk. 2014. “Pelatihan Cara Cepat dan Menyenangkan Belajar Katakana Bagi Guru-Guru Bahasa Jepang Di Kota Padang” dibiayai oleh DIPA UNAND tahun 2014.

LAMPIRAN 1 Biodata Ketua dan Tim Pengusul

Biodata Ketua dan anggota

I. Biodata Ketua Peneliti

A. Identitas Diri

1	Nama Lengkap	Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum
2	Jenis Kelamin	P
3	Jabatan Fungsional	Lektor
4	NIP	198103262005012002
5	NIDN	0026038103
6	Tempat dan tanggal lahir	Padang, 26 Maret 1981
7	E-mail	ladyyusri@yahoo.com/ ladyyusri2016@gmail.com
8	Nomor Telepon/HP	081363266486
9	Alamat kantor	Kampus Limau Manis
10	Nomor Telepon/ Faks	0751-71227
11	Lulusan yang dihasilkan	S-1=50 orang
12	Mata Kuliah yang diampu	1. Sintaksis
		2. Cukyu Nihongo I dan II
		3. Chokai II
		4. Chokai IV
		5. Metode Penelitian Linguistik

B. Riwayat Pendidikan

	S-1	S-2
Nama Perguruan Tinggi	Universitas Padjadjaran	Universitas Andalas

Bidang Ilmu	Sastra Jepang	Linguistik
Tahun Masuk-Lulus	1999-2004	2009-2012
Judul Skripsi/Tesis/Disertasi	Kalimat Verbal Potensial dalam Kalimat Bahasa Jepang	Diatesis Bahasa Jepang yang terdapat pada novel Madogiwa no Tottochan karya Tetsuko Kuroyanagi.
Nama Pembimbing/ Promotor	1. Nandang Rahmat, M.A, P.Hd 2. Dra. Nani Sunarni, M.A.	1. Dr. Muhammad. Yusdi, M. Hum 2. Prof. Dr. Jufrizal, M.Hum.

C. Pengalaman Penelitian Dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber	Jml (juta Rp)
1	2010	Studi Tingkat Pemahaman Partikel dalam Kalimat Bahasa Jepang Pada Mahasiswa Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas.	DIPA UNAND (Penelitian Dosen Muda)	Rp. 6.400.000,00
2	2011	Partikel Kara dalam Kalimat Bahasa Jepang	DIPA UNAND (Penelitian Dosen Muda)	Rp. 7.500.000,00
3	2012	Pronomina Refleksif Jibun dalam Kalimat Bahasa Jepang	DIPA UNAND (Penelitian Dosen Muda)	Rp. 7.500.000,00
4	2014	Pascaposisi Penanda Kasus Bahasa Jepang dalam Buku Minna No Nihongo	DIPA UNAND (Penelitian Dosen Muda)	Rp.12.500.000,00
5	2015- 2016	Aplikasi Kamus Elektronik Partikel Bahasa Jepang Untuk Menciptakan Pembelajaran	Dikti (Hibah Bersaing)	Rp. 105.000.000,00

		Bahasa Jepang Yang Mandiri		
--	--	----------------------------	--	--

D. Pengalaman Pengabdian Kepada Masyarakat dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Kegiatan	Pendanaan	
			Sumber	Jml (juta Rp)
1	2009	Pelatihan Penggunaan Media Internet dan audio visual dalam Pengajaran Bahasa Jepang bagi Guru Bahasa Jepang di SMA Se-kota Padang (Dibiayai LPM Dipa Unand)	DIPA UNAND (DIPA Program Studi)	Rp. 5.000.000,00
2	2011	Pelatihan Pengajaran Huruf Hiragana bagi Guru-guru Bahasa Jepang di Kota Padang (Dibiayai Dipa LPM)	DIPA UNAND (DIPA Program Studi)	Rp. 5.000.000,00
3	2012	Penerapan Metode Belajar Bahasa Jepang sambil Bermain di SMA Kota Padang	FIB Unand	Rp. 5.000.000,00
4	2013	Upaya Peningkatan Pemahaman Partikel <i>Kakujoshi</i> bagi Pembelajar Bahasa Jepang Tingkat SLTA di Kota Padang Panjang	DIPA UNAND PPM Berbasis Kompetitif	Rp. 5.000.000,00
5	2014	Pelatihan Cara Cepat dan Menyenangkan Belajar Katakana Bagi Guru-guru Bahasa Jepang di kota Padang	DIPA UNAND PPM Berbasis Kompetitif	Rp. 5.000.000,00
6	2015	Pelatihan Nichijou Kaiwa dan Pengenalan Budaya Jepang	DIPA UNAND PPM Berbasis	Rp. 5.000.000,00

		Melalui Metode Simulasi di SMA 1 Padang Panjang	Kompetitif	
7	2016	Pelatihan Choukai Tingkat Dasar Melalui Web Media Pada Guru-guru Bahasa Jepang Di Kota Padang	DIPA UNAND PPM Berbasis Kompetitif	Rp. 5.000.000,00

E. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal dalam 5 tahun terakhir

No	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal	Volume/ Nomor/ Tahun
1	Hipotesis Sapir-Whorf dan Ungkapan Memberi dan Menerima dalam Bahasa Jepang.	Medan Bahasa	Volume 5/ Nomor 1, Juli 2010,
2	Partikel Kara dalam Kalimat Bahasa Jepang	Kotoba	Volume I, Nomor 5/ 2012

F. Pemakalah Seminar Ilmiah (Oral Presentation) dalam 5 tahun terakhir

No	Nama Pertemuan Ilmiah/ Seminar	Judul Artikel Ilmiah	Waktu dan tempat
1	Seminar Internasional Hubungan Indonesia dan Malaysia	Kato nan Ampek pada tuturan memberi dan menerima masyarakat minangkabau.	3 November 2010, Universitas Andalas
2	Seminar Nasional Penyediaan dan Pengolahan Bahan Ajar Tingkat Dasar dan Menengah	Pengajaran Huruf Hiragana Pada Mahasiswa Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas)	18-19 Desember 2010, Universitas Bung Hatta
3	Seminar Nasional Pengajaran dan workshop Pengajaran bahasa Jepang	Strategi Pengajaran Sakubun untuk Tingkat Dasar	6-7 Oktober 2012, Universitas Andalas
4	Internasional Seminar on Linguistics	Penanda Honorifiks untuk Memanggil Nama Orang Jepang dan Hubungannya	11 September 2013 di Universitas

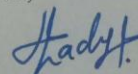
		Dengan Hipotesis Sapir Worf	Andalas Padang
5	Internasional Seminar, Student Centered Learning on Japanese Language Education and Roles on Teachers	Pembelajaran Berbasis Student Centered Learning Menggunakan Cerita Berbahasa Jepang Online Pada Perkuliahan Nihongo Cukyu di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas	1-2 Oktober 2013 di Universitas Padjadjaran Bandung

	Centered Learning on Japanese Language Education and Roles on Teachers	Menggunakan Cerita Berbahasa Jepang Online Pada Perkuliahan Nihongo Cukyu di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas	Padjajaran Bandung
6	Seminar dan Lokakarya Tahunan Pengajaran Bahasa Jepang	Pemanfaatan Portal Berbahasa Jepang dalam Pembelajaran Tata Bahasa Jepang yang Berbasis Student Centered Learning Di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas	9-10 November 2013, Universitas Negeri Padang
7	Seminar Internasional bertajuk Evaluasi dan Assessment Pendidikan Bahasa Jepang, ASPBJI	Pembelajaran dalam Mata Kuliah <i>Togoron</i> dan Strategi Penilaiannya di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas	19-20 Agustus 2015, Universitas Udayana
8	ASJI International Symposium 2016	The Expression of Encouragement to Improve Work Ethics in Japanese Company	27-28 Oktober 2016, Pusat Studi Jepang, Universitas Indonesia

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat di pertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Demikianlah biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan pengabdian ini.

Padang, 6 Agustus 2018
Ketua,



Lady Diana Yusri, S.S., M.Hum.
NIP. 198103262005012002

a. Anggota

A. Identitas Diri

1	Nama Lengkap	Idrus, S.S., M.Hum
2	Jenis Kelamin	L
3	Jabatan Fungsional	Asisten Ahli
4	NIP	198203202006041002
5	NIDN	0020038203
6	Tempat dan tanggal lahir	Tanjung (Tanah Datar), 20 Maret 1982
7	E-mail	idrus_unand@hotmail.com idrus_unand@yahoo.co.jp
8	Nomor Telepon/HP	0821259999389
9	Alamat kantor	Kampus Limau Manis
10	Nomor Telepon/ Faks	0751-71227
11	Lulusan yang dihasilkan	S-1=50 orang
12	Mata Kuliah yang diampu	1. Kaiwa II 2. Pragmatik 3. Sakubun 4. Pengantar Linguistik Umum 5. Hyoki I 6. Honyaku 7. Terjemahan 8. Tsuyaku 9. Chukyu Kaiwa 10. Chukyu Sakubun 11. Nihongo Kiso 12. Keitairon

B. Riwayat Pendidikan

	S-1	S-2
Nama PT	Universitas Padjadjaran	Universitas Indonesia
Bidang Ilmu	Sastra Jepang	Linguistik
Tahun Masuk-Lulus	2000-2004	2013-2015
Judul Skripsi/Tesis/	Analisis Shuujiyo Yo, Na, Ne, No, Nayo, Yone, Noyo dan None (Satu Kajian Semantik)	Humor dalam Komik Strip Bahasa Jepang: Sebuah Tinjauan Pragmatik-Semiotik
Nama Pembimbing/ Promotor	1. Dra. Nani Sunarni, M.A. 2. Dra. Riza L. Ardiati, M.Hum	1. Dr. F.X. Rahyono, M. Hum

C. Pengalaman Penelitian dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber	Jumlah (juta Rp)

1	2008	Wa dan Ga dalam Buku Minna No Nihongo I dan II. (Dibiayai Dipa Unand	DIPA Unand	10,000,000
2	2012	Kesantunan Berbahasa Remaja Jepang dalam Novel <i>Noruwei No Mori</i>	DIPA Unand	5,000,000
3	2013	Perception of Young People in West Sumatra toward Japanese Values and Cultures through Japanese Comics	Sumitomo Foundation	\$4200
4	2016		Sumitomo Foundation	\$6300

D. Pengalaman Pengabdian Masyarakat dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Kegiatan	Pendanaan	
			Sumber	Jml (juta Rp)
1	2013	Sosialisasi dan Simulasi Evakuasi Pasca Gempa dengan Sistem Management Jepang di SMK Dhuafa Padang	DIPA UNAND (DIPA Program Studi)	5.000.000,00
2	2013	Upaya Peningkatan Pemahaman Partikel <i>Kakujoshi</i> bagi Pembelajar Bahasa Jepang Tingkat SLTA di Kota Padang Panjang	DIPA UNAND PPM Berbasis Kompetitif	5.000.000,00

E. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal dalam 5 Tahun Terakhir

No	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal	Volume/ Nomor/ Tahun
1	Makna <i>Shuujoshi Nayo, Noyo, None</i> dan <i>Yone</i> Bahasa Jepang (Kajian Semantik)	Jurnal Kotoba	Volume I, Nomor 5/ 2012
2	Metafora Deskripsi Fisik Tokoh Wanita dalam Novel <i>Noruwei no Mori</i> Karya Murakami Haruki	Jurnal PUITIKA	2014
3	Pelanggaran Prinsip-Prinsip Kerjasama Pada Iklan Toyota Versi Doraemon-Nobita BBQ	Jurnal Arbitrer	2015
4	Perbandingan Kesantunan Penyiar Radio Berbahasa Jepang dan Indonesia	Jurnal Kotoba	2015
5	Gairaigo pada Headlines Surat Kabar Online Bahasa Jepang	Jurnal Kotoba	2015

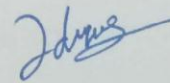
F. Pemakalah Seminal Ilmiah (Oral Presentation) dalam 5 Tahun Terakhir

	Seminar		tempat
1	Seminar International Dwi Tahunan FIB UNAND	Kanji dan Bahasa Jepang	Padang, 26-27 Oktober 2011
2	Seminar dan Lokakarya Pengajaran Bahasa Jepang ASPBJI 2011	Mengkondisikan dan Mengembangkan Softskill Pembelajar pada Sistem Pembelajaran Student Center Learning	Bukittinggi, 17 Desember 2011
3	Seminar dan Lokakarya Pengajaran Bahasa Jepang ASPBJI 2012	Menulis Karya Ilmiah dalam Bahasa Jepang	6-7 Oktober 2012
4	International Seminar ASPBJI Bandung 2013	Pembelajaran Berbasis Student Centered Learning Menggunakan Cerita Berbahasa Jepang Online Pada Perkuliahan Nihongo Cukyu di Jurusan Sastra Jepang Universitas Andalas	1-2 Oktober 2013 di Universitas Padjadjaran Bandung
5	International Seminar Lexicology and Lexicography Indonesia University 2014	Gairaigo pada Headlines Surat Kabar Online Bahasa Jepang	Depok, April 2014
6	Seminar Pengajaran Bahasa Jepang ASPBJI 2015	Pemaknaan Kata Sapaan ~San, ~Chan, ~Kun, dan ~Sama Oleh Pembelajar Bahasa Jepang: Sebuah Kajian Semiotik	Bukittinggi 25 Oktober 2015

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Demikian biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan pengabdian ini

Padang, 6 Agustus 2018
Ketua,



Idrus, S.S, M.Hum
NIP. 198203202006041002

II. Anggota Peneliti

2. Anggota Peneliti

1.	Anggota		
	Nama	:	Imelda Indah Lestari, S.S.,M.Hum.
	NIP	:	197507152005012002
	Tempat/Tanggal lahir	:	Padang/ 15 Juli 1975
	Status	:	Menikah
	Kebangsaan	:	Indonesia
	Pangkat/jabatan	:	Lektor/ IIIb
	Alamat	:	Jl. Padang-Pariaman< Siteba Padang
	Pendidikan	:	S1 Sarjana Sastra Universitas Padjadjaran S2 Magister Universitas Negri Solo
	Mata Kuliah yang diasuh	:	Pragmatik, Sociolinguistik, Nihongo Kiso
	Pengalaman kerja	:	- Dosen Universitas Andalas 2005 - sekarang

Padang, 6 Agustus 2018



Imelda Indah Lestari, S.S..M.Hum

NIP. 197507152005012002

A. Identitas Diri

1.1	Nama Lengkap (dengan gelar)	Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum.	P
1.2	Jabatan Fungsional	Asisten Ahli	
1.3	NIP	197712102005012004	
1.4	Tempat dan Tanggal Lahir	Lubuk Basung/ 10 Desember 1977	
1.5	Nomor Telepon/HP	081363063234	
1.6	Alamat Kantor	Fakultas Ilmu Budaya Unand Kampus Limau Manis Padang	
1.8	Alamat Email	enzi.sajefib.unand@gmail.com	
1.9	Mata Kuliah yang Diampu	1. Semantik 2. Sakubun II 3. Hyoki II	

B. RIWAYAT PENDIDIKAN

2.1 Program	S1	S2
2.2 Nama PT	Universitas Padjadjaran	Universitas Udayana
2.3 Bidang Ilmu	Sastra Jepang	Linguistik
2.4 Tahun Masuk	2000	2011
2.5 Tahun Lulus	2003	2017
2.6 Judul Skripsi/Tesis	Aspek Hojodoushi Te Shimau dalam novel Sanshiro Karya Natsume Soseki	Makna Idiom Bahasa Jepang: Kajian Metabahasa Semantik Alami
2.7 Nama Pembimbing	Dra. Puspa Mirani Kadir, M.A. Drs. Maman Suratman, M.Hum.	Prof. Dr. Ni Luh Sutjiati Beratha, M.A. Prof. Dr. I Wayan Pastika, M.S.

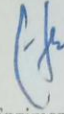
C. PENGALAMAN PUBLIKASI PENELITIAN

No.	Tahun	Judul Penelitian	Keterangan
1.	2016	Struktur Semantis Idiom yang bermakna Emosi dalam bahasa Jepang	Jurnal Kotoba, Volume 3/ Nomor 1, Juli 2016

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat di pertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Demikianlah biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan Skim Pengabdian ini.

Padang, 6 Agustus 2018
Anggota,

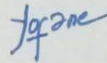


Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum.
NIP. 19771210200501004

3. Anggota Peneliti Mahasiswa

a. Nama Lengkap : Yofane Permata Lestari
b. Jenis Kelamin : Perempuan
c. BP : 1510751025
d. Fakultas/Jurusan : Fakultas Ilmu Budaya
/ Jurusan Sastra Jepang

Padang, 6 Agustus 2018



Yofane Permata Lestari

4. Anggota Peneliti Mahasiswa

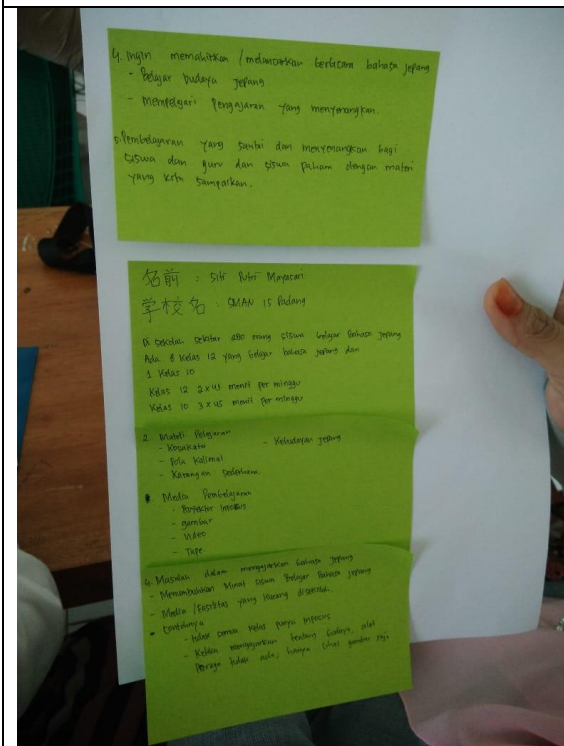
a. Nama Lengkap : Rafly Aditya
b. Jenis Kelamin : Laki-laki
c. BP : 1510751001
d. Fakultas/Jurusan : Fakultas Ilmu Budaya
/ Jurusan Sastra Jepang

Padang, 6 Agustus 2018



Rafli Aditya

LAMPIRAN II
FOTO-FOTO KEGIATAN
FOTO KEGIATAN





LAMPIRAN III

DAFTAR NAMA GURU YANG DIUNDANG

Lampiran II.

Daftar Guru-Guru Pengampu Bahasa Jepang yang Diundang

NO	NAMA	ASAL SEKOLAH
1	Nanda Altariusta, S.S	SMAN 2 BUKITTINGGI
2	Riri Kumiaty, S.S	SMAN 2 BUKITTINGGI
3	Gusni Hilda, S.Hum	SMAN 1 LAREH SAGO HALABAN
4	Rini Ostrianti, A.Md	SMAN 1 LAREH SAGO HALABAN
5	Lestario Nofianto, S.Pd	SMK PEMBINA BANGSA
6	Yunita Sri Dewi, S.Hum	SMK PEMBINA BANGSA
7	Chika Falda Pasaribu, S.S	SMAN 1 CANDUANG
8	Yusra, S.Hum	SMAN 1 Baso
9	Yunita Sri Dewi, S.Hum	SMAN 2 TILATANG KAMANG
10	Rahmi Eka Fithri, S.S	SMAN 1 KEC. HARAU
11	Yudia Lismita, S.Hum	SMAS PSM BUKITTINGGI
12	Fitri Yansyah, Spd	SMA 1 PADANG PANJANG
13	Yeni Rizal, S.Hum	SMAN 16 PADANG
14	Bersi, S.Hum	SMAN 9 PADANG
15	Shintya Mahaputri, S.Hum	SMAN 9 PADANG
16	Riri Pristiana Ningsih, S.S	SMAN 1 X KOTO
17	Mellisa Fitri, S.Hum	SMA PGRI 1 PADANG
18	Vanilla Sari, S.Hum	SMA PGRI 1 PADANG
19	Meilu Elita, S.Hum	SMAN 1 SULIKI
20	Hesty Tarmizi, S.Hum	SMA PEMBANGUNAN LABOR UNP
21	Sudirman, S.Pd	SMA PEMBANGUNAN LABOR UNP

22	Herlina Tarmizi, S.Hum	SMA PEMBANGUNAN LABOR UNP
23	Rina Budiarti Efenur, S. Hum	SMAN 1 LUBUK SIKAPING
24	Vanessa Rizana, S.Hum	SMAN 1 LUBUK SIKAPING
25	Rahima Zakia Rujiana, S.Hpd	SMAN 1 LUBUK SIKAPING
26	Rima Cutria, S.Hum	SMAN 4 PARIAMAN
27	Syafrianto	SMAN 2 SUNGAI LIMAU
28	Imelda Farmadewi, S.Hum	SMAN 5 PADANG
29	Resnina Haryanti, S.Hum	SMAN 5 PADANG
30	Sri Sukma Afiani, S.Hum	SMAN 1 V KOTO KAMPUANG DALAM
31	Sri Sukma Afiani, S.Hum	SMAN 6 KOTA PARIAMAN
32	Sri Andayani, S.Hum	SMKN 2 PADANG
33	Asy Syaukani, S.S	SMKN 1 SOLOK
34	Ronggo Widodo, MS, S.Hum	SMKN 1 SOLOK
35	Wulandari, S.Hum	SMKN 1 SOLOK
36	Edo Refalga, S.Hum	SMKN 3 SOLOK
37	Trisna Atmadinata, S.Pd	SMKN 3 SOLOK
38	Fetri Anisah, S.Hum	SMAN 1 PULAU PUNJUNG
39	Mariezi Ariesna Dewi, A.Md	SMKS PEMBANGUNAN BUKITTINGGI
40	Yenisyafrina	SMKS PEMBANGUNAN BUKITTINGGI
41	Paulina Vigrianti, S.Pd	SMAN 4 BUKITTINGGI
42	Afis Al Hadi, S.Hum	SMAN 4 BUKITTINGGI
43	Sukma Arradian Putri	SMA PGRI 4 PADANG
44	Meli Desyenti, S.Hum	MAN PADUSUNAN KOTA PARIAMAN
45	Wilma, S.S	SMAN 1 NAN SABARIS
46	Anwar Ali, S.Hum	SMKN 3 KOTA PARIAMAN
47	Nelvy Susanti, S.Hum	SMAN 1 TILATANG KAMANG
48	Gustimar, S.Hum	SMAN 1 TILATANG KAMANG
49	Nelvy Susanti, S.Hum	SMAS XAVERIUS
50	Nelvy Susanti, S.Hum	SMK KESEHATAN GENUS BUKITTINGGI
51	Handriyani, S.Hum	SMA DON BOSKO
52	Handriyani, S.Hum	SMA KHATOLIK XAVERIUS PADANG
53	Taufik Hidayat, S. Hum	SMAN 1 RANAH PESISIR
54	Yanike Sari Murni, S.Hum	SMAN 1 LINGO SARI BAGANTI
55	Kartika Sari, S.Hum	SMAN 3 PAINAN
56	Zulvanisma, S.Hum	SMAN 3 BUKITTINGGI
57	Rahmawitri, S, Pd	SMAN 3 BUKITTINGGI
58	Syofyan, S.Pd	SMAN 2 PADANG PANJANG
59	Susanawati, S.Pd	SMAN 2 PADANG PANJANG
60	Maria Sari Umar, S.S	SMAN 1 PAYAKUMBUH
61	Ardi Suryanto, S.Hum	SMAN 1 2X11 ENAM LINGKUNG

62	Eli Nursya, S.Hum	SMAN 8 PADANG
63	Rozalina,Amd	SMAN 8 PADANG
64	Melya Kiki Wirianingsih, S.Hum	SMAN 7 PADANG
65	Yasmina, S.Hum	SMAN 7 PADANG
66	Ramiati A. Fourni, S.Hum	SMAN 5 BUKITTINGGI
67	Dewi Kumala Trisni, S.Hum	SMAN 5 BUKITTINGGI
68	Dila Junia Wardani	SMAN 5 BUKITTINGGI
69	Anggun Oktari, S. Hum	SMA KARYA BHAKTI BUKITTINGGI
70	Faisal Ariya, S.S	SMAN 1 SITIUNG
71	Wiza Trisni, S.S	SMAN 1 SITIUNG
72	Chika Falda Pasaribu, S.S	SMKN 1 BASO
73	Yolanda Suharja, S.Hum	SMA ADABIAH PADANG
74	Suci Hati, S.S	SMA ADABIAH PADANG
75	Rio Mardi, S.S	SMA ADABIAH PADANG
76	Vicky Maharani, S.Pd	SMAN 2 PARIAMAN
77	Rima Oktarini, S.Hum	SMAN 2 PARIAMAN
78	Lestario Nofianto, S.Pd	SMAN 1 PALUPUH
79	Rio Mardi, S.S	SMAN 3 PADANG
80	Novrini Trisna, S.S	SMAN 12 PADANG